

Instrukcja obsługi

T91 Telestart



1 Informacje o tym dokumencie

1.1 Cel dokumentu

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część produktu i zawiera wszystkie informacje potrzebne użytkownikowi do bezpiecznej obsługi urządzenia Telectstart T91.

W tej instrukcji obsługi są objaśnione wszystkie funkcje elementu obsługowego.



WSKAZÓWKA

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi agregatu grzewczego oraz zawarte w niej zasady bezpieczeństwa i ściśle się do nich stosować.



WSKAZÓWKA

Rzeczywista dostępność funkcji jest zależna od zainstalowanego agregatu grzewczego.

1.2 Korzystanie z tego dokumentu

- Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia Telectstart T91 należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję obsługi agregatu grzewczego i stosować się do jej wskazań.
- Przekazać nośnik danych (np. płytę CD lub DVD) i skróconą(e) instrukcję(e) obsługi właścicielowi lub użytkownikowi urządzenia.

1.3 Zastosowane symbole i podkreślenia

Teksty oznaczone symbolem  wskazują na oddzielne dokumenty, które są dołączone do instrukcji albo mogą zostać uzyskane od firmy Webasto. Teksty oznaczone symbolem  wskazują na szczególne cechy techniczne. Teksty oznaczone symbolem  albo symbolem  wskazują na możliwe szkody materialne lub niebezpieczeństwo wypadku albo zranienia. Teksty oznaczone symbolem  stanowią instrukcję postępowania. Teksty oznaczone symbolem  opisują czynności.

2 Gwarancja i rękojmia

Webasto nie odpowiada za braki i szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji montażu i obsługi. Powyższe wykluczenie odpowiedzialności dotyczy w szczególności następujących przypadków:

- uszkodzenie urządzenia przez czynniki mechaniczne
- montaż przez niewykwalifikowany i/lub nieprzeszkolony personel
- nieprzestrzeganie instrukcji przeglądowych i konserwacyjnych

- przebudowa urządzenia bez zgody Webasto
- niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie
- przeprowadzanie napraw przez podmiot niebędący Centrum Serwisowym Webasto

3 Ogólne zasady bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu

Niebezpieczeństwo wybuchu w otoczeniach zawierających palne pary, palne pyły i substancje niebezpieczne (np. stacje benzynowe, instalacje zbiornikowe, magazyny paliw, węgla, drewna lub zboża).

- ▶ Nie włączać i nie używać agregatu grzewczego.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wdychanie trujących gazów w zamkniętych pomieszczeniach

Niebezpieczeństwo zatrucia i uduszenia.

- ▶ Nie uruchamiać agregatu grzewczego, także z zaprogramowanym czasem rozpoczęcia ogrzewania, w zamkniętych i niedysponujących wyciągiem spalin pomieszczeniach.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo pożaru

Palne materiały lub cieczami w strumieniu gorącego powietrza (powietrzne agregaty grzewcze)

- ▶ Zapewnić niezakłócony strumień ciepłego powietrza.



UWAGA

Zranienia wskutek defektu urządzenia

- ▶ Nie używać niesprawnego urządzenia Telestart T91.
- ▶ Skontaktować się z warsztatem serwisowym Webasto.

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Element obsługowy Telestart T91 jest obecnie dopuszczony do następujących zastosowań:

Włączanie i wyłączanie wodnych i powietrznych agregatów grzewczych Webasto.

5 Przegląd



- 1 Wskaźnik działania (LED)
- 2 Przycisk ON „Włącz”
- 3 Przycisk OFF „Wyłącz”

Przycisk	Sterowanie
ON	Włączanie agregatu grzewczego albo wentylacji
OFF	Wyłączanie agregatu grzewczego albo wentylacji
ON+OFF	Zmiana czasu włączenia, patrz "Włączanie agregatu grzewczego na stronie 7" Zmiana trybu pracy, patrz "Zmiana trybu pracy ogrzewania lub wentylacji na stronie 8" Kontrola baterii, patrz "Bateria pilota na stronie 10"

6 Opis działania



Rys. 1: Przykładowy sposób obsługi

Optymalną jakość transmisji sygnałów uzyskuje się w wolnym terenie lub w wyższych lokalizacjach. W takiej sytuacji obsługa ogrzewania postojowego jest możliwa z odległości około 1000 m od pojazdu.

Podczas obsługi pilot należy go trzymać pionowo do góry i nie zakrywać jego drugiej strony (patrz rysunek).

Jeżeli brak komunikatu potwierdzającego wskazuje, że sygnał nie dotarł do pojazdu, wystarczająca jest często już zmiana pozycji o kilka metrów. W gęsto zabudowanym terenie odbiór sygnału będzie odpowiednio ograniczony.



WSKAZÓWKA

W przypadku doposażania zainstalowanych fabrycznie agregatów grzewczych mogą występować ograniczenia zakresu funkcji. O ich wyjaśnienie należy poprosić instalatora.

7 Ustawianie ogrzewania pojazdu

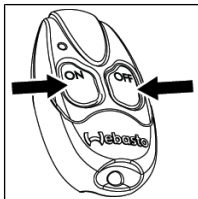
- ▶ Przed włączeniem agregatu grzewczego (przy włączonym zapłonie) należy ustawić ogrzewanie pojazdu w położenie „ciepło”.
- ▶ Dmuchawę pojazdu ustawić na najniższą prędkość obrotową (niskie zużycie prądu).



WSKAZÓWKA

W zależności od typu pojazdu automatyczna klimatyzacja może dokonywać tych ustawień automatycznie lub częściowo samoczynnie. O objaśnienie optymalnych ustawień należy poprosić sprzedawcę urządzenia.

8 Wskazanie trybu pracy



- ▶ Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski ON i OFF.

Zaczyna świecić wskaźnik działania. Wyświetlany jest tryb pracy:

- kolor czerwony oznacza tryb ogrzewania
- kolor zielony oznacza tryb wentylacji*

- ▶ Zwolnić przyciski ON i OFF (albo po 3 sekundach):

Wskaźnik działania gaśnie.



WSKAZÓWKA

Funkcja wentylacji jest funkcją opcjonalną.

9 Czas włączenia

Czas włączenia agregatu grzewczego lub dmuchawy można ustawiać w pilocie w jednostkach 10-minutowych. Czas włączenia jest ustawiony fabrycznie na 30 minut.



Sprawdzanie czasu włączenia

- ▶ Nacisnąć krótko 3 razy po kolei oba przyciski ON i OFF jednocześnie.

Dioda miga zgodnie z ustawionym czasem ustawienia. Policzyć liczbę mignięć. W tabeli jest podany odpowiadający jej czas włączenia. Do policzonej liczby mignięć należy też wliczyć pierwsze mignięcie następujące od razu po trzecim naciśnięciu przycisków ON i OFF.

Ustawianie czasu włączenia

- ▶ Nacisnąć krótko 3 razy po kolei oba przyciski ON i OFF jednocześnie. Dioda miga zgodnie z ustawionym czasem ustawienia (patrz tabela).
- ▶ W ciągu 10 sekund po wskazaniu czasu włączenia nacisnąć przycisk OFF. Wskaźnik działania miga zgodnie z ustawionym czasem włączenia.

- ▶ Naciskać przycisk OFF, aż wskaźnik działania zacznie migać zgodnie z ustawionym czasem włączenia.



WSKAZÓWKA

Zapisać ustawienie: nie naciskać żadnego z przycisków przez 10 sekund albo nacisnąć przycisk ON.

Ilość mignięć (liczba)	Czas włączenia (minuty)	Ilość mignięć (liczba)	Czas włączenia (minuty)
1	10	7	70
2	20	8	80
3	30	9	90
4	40	10	100
5	50	11	110
6	60	12	120

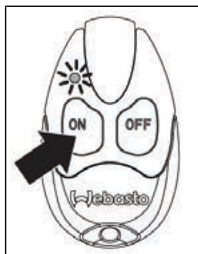


WSKAZÓWKA

Przywracanie ustawień fabrycznych.

- ▶ Nacisnąć jednocześnie przyciski ON i OFF i przytrzymywać je przez co najmniej 15 sekund. Następujące teraz zmiany koloru diody LED należy zignorować. Ustawienie fabryczne: tryb ogrzewania, czas włączenia 30 minut

10 Włączanie agregatu grzewczego



- ✓ Trzymać pilot pionowo do góry.

- ▶ Naciskać przycisk ON (> 1 sek.), aż zacznie świecić wskaźnik działania.

Zaczyna świecić wskaźnik działania (potwierdzenie odbioru). Następnie wskaźnik działania miga aż do upływu ustawionego czasu włączenia. (Patrz "Czas włączenia na stronie 6").

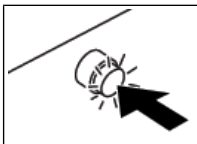


WSKAZÓWKA

Jeżeli nie była możliwa prawidłowa transmisja sygnału, dioda LED miga (przez ok. 2 sek.), a następnie gaśnie.

- ▶ Powtórzyć czynność w miejscu zapewniającym lepszy odbiór sygnału.

10.1 Włączanie i wyłączanie przy pomocy przycisku



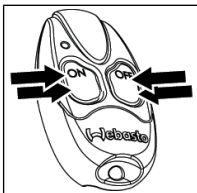
- ✓ Tryb ogrzewania postojowego lub wentylacji postojowej jest sygnalizowany na przycisku.
- Nacisnąć przycisk (włączyć lub wyłączyć agregat grzewczy lub funkcję wentylacji)



WSKAZÓWKA

Jeżeli urządzenie jest włączane przyciskiem, wybierany jest zawsze ten tryb pracy (ogrzewanie postojowe lub wentylacja postojowa) i czas włączenia, które były ostatni raz uaktywniane przy użyciu pilota.

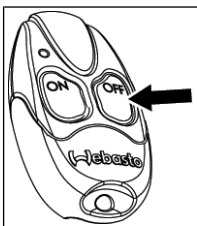
11 Zmiana trybu pracy ogrzewania lub wentylacji



- Krótko nacisnąć przyciski ON i OFF 2x w ciągu 1 sekundy.

Wskaźnik działania zmienia kolor. Przy następnym użyciu pilota urządzenie będzie uaktywniać wybrany tryb pracy do momentu zmiany trybu pracy na inny. Patrz "Wskazanie trybu pracy na stronie 6".

12 Wyłączanie agregatu grzewczego



- ✓ Wskaźnik działania miga (agregat grzewczy pracuje).
- Naciskać przycisk OFF (przez ok. 1 sekundy), aż zacznie świecić wskaźnik działania. Następnie wskaźnik działania gaśnie. Patrz także "Włączanie agregatu grzewczego na stronie 7"



WSKAZÓWKA

Jeżeli nie była możliwa prawidłowa transmisja sygnału, dioda LED miga (przez ok. 2 sek.), a następnie gaśnie.

- Powtórzyć czynność w miejscu zapewniającym lepszy odbiór sygnału.

13 Adaptacja pilota

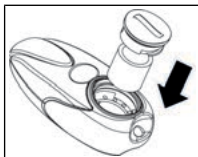
Pilot wymaga adaptacji do modułu Telestart zainstalowanego w w pojeździe.

13.1 Ustalanie pozycji montażu bezpiecznika

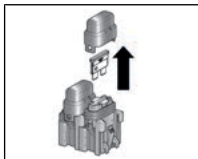
W zależności od agregatu grzewczego i sposobu jego montażu oraz stosowania bezpiecznik elementu obsługowego Telestart T91 jest zainstalowany w komorze silnika lub we wnętrzu pojazdu.

- ✓ Pozycja jego montażu została zaznaczona przy montażu w instrukcji montażu.
- ▶ Ustawić pozycję montażu bezpiecznika urządzenia Telestart T91 w pojeździe.

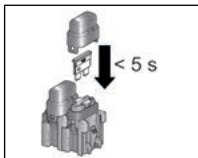
13.2 Przeprowadzanie adaptacji



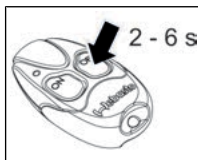
- ▶ Montaż baterii w pilocie



- ▶ Ustalić pozycję montażu bezpiecznika modułu Telestart (ilustracja przykładowa, w wiązce kabli agregatu grzewczego)
- ▶ Wyjąć bezpiecznik modułu Telestart



- ▶ Zresetować bezpiecznik (czekać nie dłużej niż 5 s)



- Po upływie 2 s nacisnąć przycisk OFF (nie czekać dłużej niż 6 s). Pilot został zaadaptowany.

14 Bateria pilota



UWAGA

Nieprawidłowe postępowanie z bateriami może spowodować wyciek elektrolitu, przegrzanie lub wybuch baterii.

- Przy manipulowaniu baterią należy przestrzegać wszystkich czynności i ostrzeżeń dostarczonych z baterią i nadrukowanych na baterii.
- Nigdy nie podejmować prób naładowania baterii, ponieważ nie jest ona przystosowana do ładowania.
- Nigdy nie zwierać baterii.
- Nigdy nie narażać baterii na wysoką temperaturę.
- Nie transportować baterii razem z metalowymi przedmiotami, takimi jak np. łańcuszki czy szpilki do włosów.
- Wylaniem grozi głównie wyladowana bateria. Aby wykluczyć uszkodzenie pilota należy z niego wyjąć baterię, jeżeli jest ona rozładowana albo jeżeli pilot nie będzie przez dłuższy czas używany.
- Jeżeli elektrolit wypływający z uszkodzonej baterii miał kontakt z odzieżą, oczami bądź skórą, należy natychmiast opłukać miejsce kontaktu dużą ilością wody.
- Baterie należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami. Styki zaizolować taśmą izolacyjną.
- Trzymać nowe i zużyte baterie poza zasięgiem dzieci. Połknięcie baterii może spowodować poważne uszkodzenie zdrowia. W razie połknięcia baterii należy się natychmiast udać do lekarza.

14.1 Usuwanie baterii do pilotów

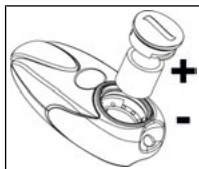
Baterie i urządzenia elektryczne podlegają przepisom dyrektywy europejskiej 2006/66/WE wzgl. 2002/96/WE w aktualnym brzmieniu - ich usuwanie razem z odpadami gospodarstwa domowego jest niedozwolone.



Każdy użytkownik ma ustawowy obowiązek usuwania baterii i zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych wyłącznie przy użyciu odpowiednio oznakowanych kontenerów w punktach zbiórki odpadów albo za pośrednictwem placówek handlu detalicznego. Są one przyjmowane nieodpłatnie.

Części opakowania wyrzucić zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi do odpowiednich kontenerów recyklingowych.

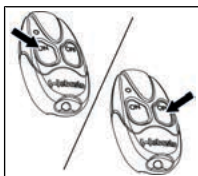
14.2 Wymiana baterii w pilocie



- Przy wkładaniu baterii do pilota zwracać uwagę na właściwe pozycje biegunów baterii.

14.3 Stan baterii pilota

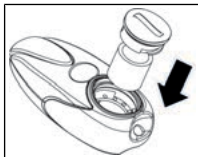
- Naciśnąć przycisk ON (albo przycisk OFF).



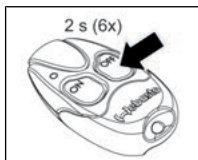
Wskazania diody świetlnej	Stan baterii
Ciągłe świecenie przez 2 sekundy kolorem zielonym lub czerwonym	Bateria jest w prawidłowym stanie (możliwa jest przy tym aktywacja lub dezaktywacja agregatu grzewczego)
Miganie przez 2 sekundy kolorem zielonym lub czerwonym	Bateria jest w prawidłowym stanie Odbiornik znajduje się za daleko wzgl. pilot nie został zaadaptowany. Patrz "Włączanie agregatu grzewczego na stronie 7".
Ciągłe świecenie przez 2 sekundy kolorem pomarańczowym	Prawie całkowicie wyczerpana. Bardzo zimno. – Bateria jest prawie całkowicie wyczerpana, jak najszybciej wymienić baterię – Ogrzać pilot.
Szybkie miganie przez 5 sekund kolorem pomarańczowym	Bateria jest wyczerpana, wymienić baterię.
brak wskaźnika	Bateria jest wyczerpana, wymienić baterię.

14.4 Ponowna aktywacja pilota

Jeżeli pilot nie będzie przez dłuższy czas używany, to w celu przedłużenia żywotności baterii zalecamy jej wyjęcie z urządzenia.



- Włożyć baterię do gniazda baterii nadajnika.



- ▶ Sześć razy w odstępach ok. dwóch sekund nacisnąć przycisk OFF na dwie sekundy.
- ▶ Zaczekać ok. dwóch minut.



WSKAZÓWKA

Jeżeli po ponownej aktywacji pilot nie działa, należy sprawdzić baterię (patrz "Stan baterii pilota na stronie 11").

15 Pielęgnacja i sposób używania

Bateria i pilot:

- unikać uszkodzeń.
- Nie nagrzewać do temperatury powyżej 70°C (np. wskutek bezpośredniego nasłonecznienia).
- Temperatura pracy pomiędzy 0°C i +50°C.
- Przechowywać tylko w suchym, niezawierającym kurzu i pyłu otoczeniu.
- Chronić przed wilgocią i wodą
- Przechowywać w temperaturze pokojowej.

16 Deklaracja zgodności

Urządzenie Telestart T91 zostało zaprojektowane, wyprodukowane, przetestowane i dostarczone zgodnie z obowiązującymi dyrektywami, rozporządzeniami i normami dotyczącymi bezpieczeństwa, kompatybilności elektromagnetycznej i nieszkodliwości dla środowiska.

Webasto oświadcza, że produkt o nazwie Telestart T91 został wyprodukowany i dostarczony zgodnie z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Pełną treść deklaracji zgodności CE można pobrać w sekcji zawierającej materiały do pobrania strony internetowej <https://dealers.webasto.com>.

To jest instrukcja oryginalna. Wiążący jest język niemiecki.

W razie braku potrzebnych wersji językowych możliwe jest ich zamówienie. Numer telefonu dla odpowiedniego kraju jest podany w składanej ulotce zawierającej wykaz punktów serwisowych Webasto, albo na stronie internetowej przedstawicielstwa Webasto w tym kraju.

Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Germany

Adres firmowy:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Germany
Tylko na terenie Niemiec
Tel: 0395 5592 229



www.webasto.com